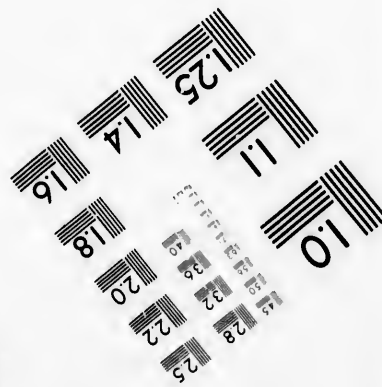
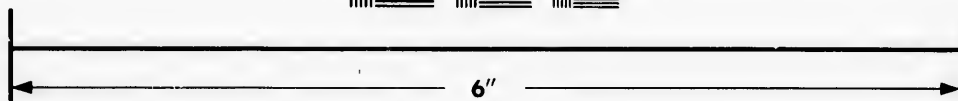
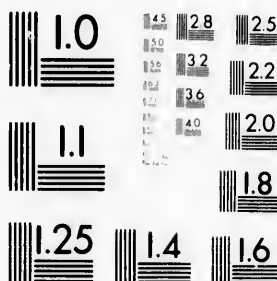


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic Sciences Corporation

**23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503**

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1981

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- ☐ Coloured covers/
Couverture de couleur
- ☐ Covers damaged/
Couverture endommagée
- ☐ Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- ☐ Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- ☐ Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- ☐ Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- ☐ Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- ☒ Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- ☐ Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distortion le long de la marge intérieure
- ☐ Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.
- ☐ Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

- ☐ Coloured pages/
Pages de couleur
- ☐ Pages damaged/
Pages endommagées
- ☐ Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- ☒ Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- ☐ Pages detached/
Pages détachées
- ☐ Showthrough/
Transparence
- ☐ Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- ☐ Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- ☐ Only edition available/
Seule édition disponible
- ☐ Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
						<input checked="" type="checkbox"/>					

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

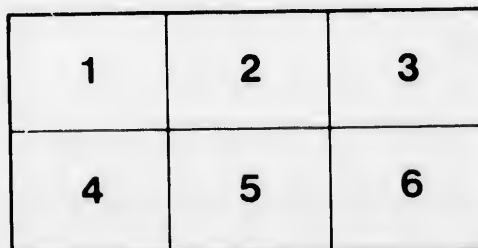
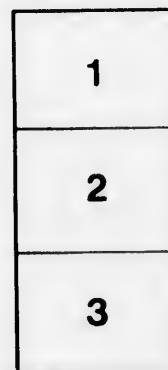
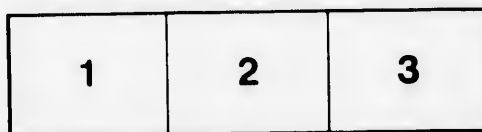
Library Division
Provincial Archives of British Columbia

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol → (meaning "CONTINUED"), or the symbol ▼ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Library Division
Provincial Archives of British Columbia

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le symbole ▼ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

errata
to

pelure,
on à

Plates 38, 39 & 40 belong to this paper

THE HOUSES OF THE KWAKIUTL INDIANS,* BRITISH COLUMBIA.

BY DR. FRANZ JOAS.

No. 130414 of the Catalogue of the Ethnological Collections of the U. S. National Museum is a model of a house from Fort Rupert, British Columbia (Fig. 1). Though the model is very rough it is of considerable interest, as it shows the carved posts which are characteristic of these houses and as the figures in it represent one of the winter dances in which masked men make their appearance.

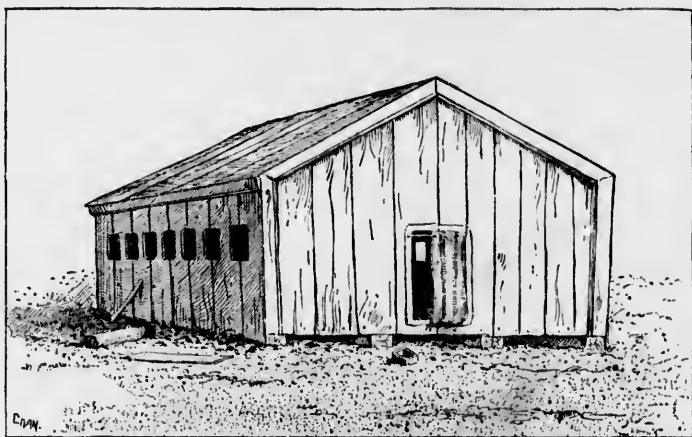


FIG. 1. Model of a Kwakiutl house, Fort Rupert, B. C. 130414.

In the following pages I shall describe the plan of the Indian house and the meaning of the posts according to observations made in British Columbia, 1886-87. The model is a plain wooden house with a gable roof, one side of which is moveable on hinges, thus allowing the student to look into the interior. The door is covered with a curtain, and windows admit the light. The pieces of wood forming the walls of the house are nailed to a frame. This arrangement does not correspond to the real arrangement of the Indian house, as will be seen by the follow-

* In the present paper the alphabet of the Bureau of Ethnology has been adopted. The vowels are pronounced as in Italian, the consonants as in English, with the following exceptions and additions:

q = e in power.

c = sh in shoe.

q = ch in German bach.

q = ch in German ich.

q = guttural k, almost kr.

ç = th in thin.

tl = an explosive sound produced by laying the back of the tongue against the palate and pressing forth the air on both sides of the tongue.

ing description, but the posts and the timbers carrying the central part of the roof are exactly like those of the houses. The houses of the

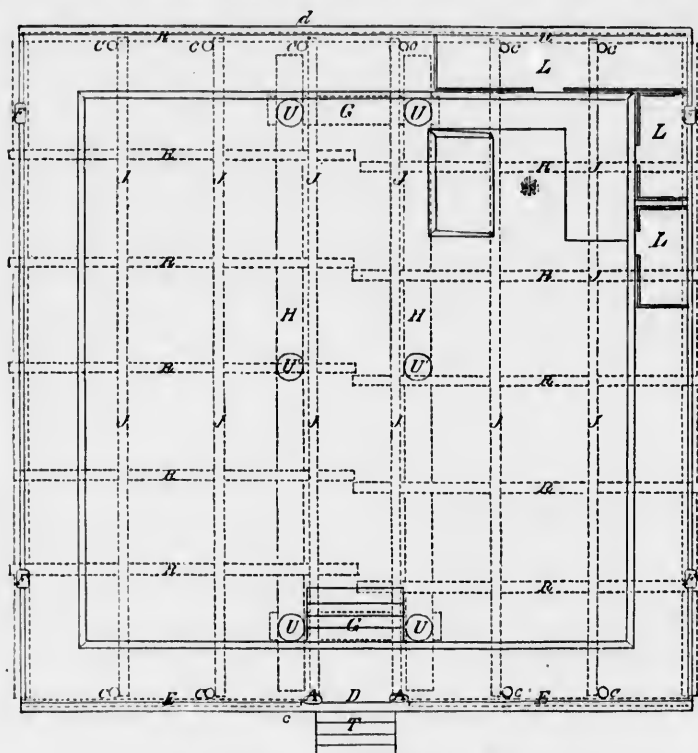


FIG. 2. Ground plan of Kwakiutl house.

Kwakiutl and their neighbors form a square, the sides of which are from 40 to 60 feet long (Figs. 2, 3, 4). The door (*D*) is generally in the center of the side nearest the sea, which forms the front of the house. The

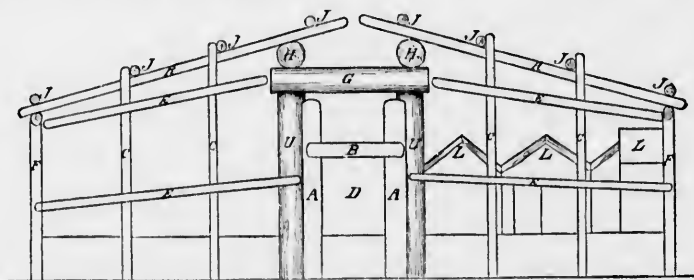


FIG. 3. Construction of Kwakiutl house. Front elevation.

latter has a gable roof, the ridge of which runs from the front to the rear. The walls consist of boards, which are fastened to a frame-work

of poles. The sides of the door are formed by two posts (*A*) from 6 to 8 inches in diameter and standing about 4 feet apart. Over the door they are connected by a cross-bar (*B*, Fig. 3). Sometimes this frame-work of the door consists of heavy planks. The frame-work of the house front

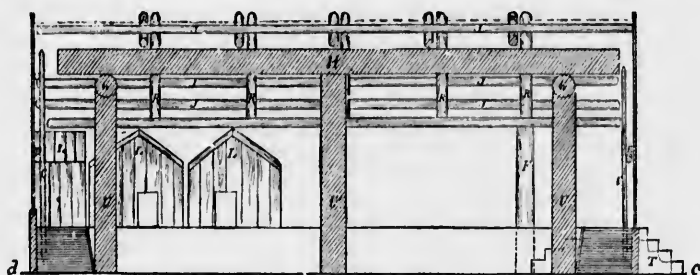


FIG. 4. Construction of Kwakwaka'wakw house. Longitudinal section, from c to d.

consists of two or three vertical poles (*C*), about 3 inches in diameter, on each side of the door. They are from 8 to 10 feet apart. Their length diminishes toward the sides of the house according to the inclination of the roof. These poles are connected by long cross-bars (*E*), which are tied to their outer side with ropes of cedar bark at half the distance between the roof and the ground. The frame-work of the rear part is similar to that of the front, but that of the sides is far stronger, as it has to support the roof. Two heavy posts (*F*) about 9 inches in diameter are erected. Their heads are cut out and a beam of the same diameter is laid over them. At the joints it is cut out so as to fit into the heads of the posts. On both sides of the door and in the corresponding part of the rear side, about 3 feet distant from the central line of the house, the supports of the roof (*U*) are erected. These form the principal part of the frame-work, and are the first to be made when the house is built. They stand about 3 feet from the walls inside the house. These uprights are about 1½ feet in diameter and are generally connected by a cross-piece (*G*) of the same diameter. On each side of the cross-piece rests a heavy beam (*H*) which runs from the front to the rear of the house.

Sometimes these beams are supported by additional uprights (*U'*), which stand near the center of the house. The rafters (*R*) are laid over these heavy timbers and the beams forming the tops of the sides. They are about 8 inches in diameter. Light poles about 3 inches thick are laid across the rafters. They rest against the vertical poles (*C*) in the front and rear of the house, and are fastened to the rafters with ropes made of cedar bark. After the heavy frame-work which supports the central part of the roof is erected a bank about 3 feet in height is raised all around the outlines of the house, its outer side coinciding with the lines where the walls are to be erected. Long, heavy boards 4 or 5 inches thick are implanted lengthwise along the front of the house, their

upper edges standing $2\frac{1}{2}$ or 3 feet above the ground. Then the earth forming the bank is stamped against them, and thus a platform is made running along the front of the house. Later on this is continued all around the house. The frame-work of the front is the next to be erected, the poles (*C*) standing in the earth forming the platform. The upper edges of the front boards which were implanted into the ground are grooved, and in this groove the boards forming the front wall stand. They are tied or nailed to the cross-bar (*E*) and to the foremost rafter, which is connected with the frame-work of the front. The next thing to be done is to make the rear wall and the sides. The former exactly corresponds to the front, the door only being wanting. The boards forming the side walls are implanted into the ground, standing vertically, their upper ends being tied to the beam forming the top of the frame-work. The platform running along the inner sides of the walls is finished by stamping the earth against the side walls. The roof consists of a peculiar kind of boards, which run from the gable to the sides of the house and rest on the beams (*F*). They lap on their edges like Chinese tiles. This arrangement has the effect that the rain runs from the roof without penetrating into the house. The house front is generally finished by cutting the boards off along the roof and by finishing them off with a molding. Three blocks are placed in front of the door, forming steps (*T*) that lead to the platform. Three steps of the same kind lead from the platform to the floor of the house. The board forming the inner side of the platform slopes slightly inward. The house has no smoke escape, but several of the boards forming the roof can be pushed aside. During the night these openings are closed, but in the morning one board over every fire place is pushed aside by means of a long pole. As it is necessary to look after the roof from time to time, a stationary ladder is leaned against the side of the house. It consists of one-half of the trunk of a tree or of a heavy board, into the upper side of which steps are cut.

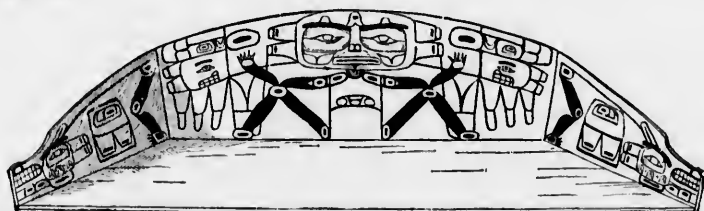


FIG. 5. Carved settee in a house at Qumta'spè (Hohe Island).

The house is inhabited by four families, who occupy the four corners, and each of whom has a fire-place of its own. The corners belonging to each family are divided off from the main room by a rough frame-work of poles, the top of which is used for drying fish or other sorts of food. In the villages at the northern end of Vancouver Island a peculiar kind of frame is used for this purpose, while farther south poles are

laid across the frame-work. On each side of the fire stands the immense settee (Fig. 5)*, which is large enough for the whole family. It has no feet, is about 7 feet long and 4 feet deep, and its sides slope slightly backward, so as to form a convenient support for the back. Boards are laid along the foot of the rear and front platform and on the side of the fire opposite the settee. The arrangement is sometimes made a little different, the settee being wanting, or in some instances standing on the rear side. This depends on the arrangement of the bedrooms (*L*). These bedrooms have the form of small houses which are built on the platform running around the house. Most of these bedrooms have gable roofs, and their fronts are finished off with moldings. The section of *cd* (Fig. 4) explains the arrangement better than any description can do. Sometimes these rooms are enlarged by adding a low extension to the house, the floor of which is elevated as high as the platform. In the center of such rooms there is a small fire-place. The plans of the houses of the separate gentes show slight differences. In some instances the heavy beams (*H*) rest on the uprights (*U*), the cross-piece (*G*) being

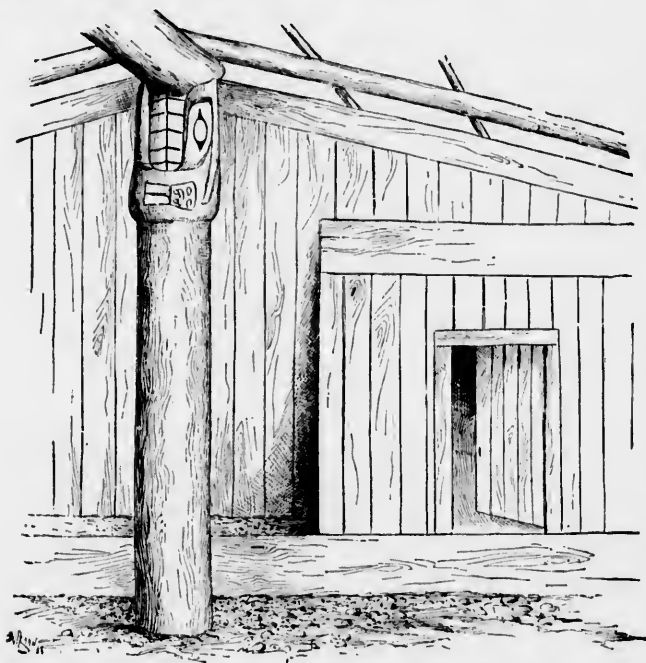


FIG. 6.—View of the rear part of a house in Qumta'spe.

wanting (Fig. 6); in other instances there is only a single timber (*H*) resting on the center of the cross-piece (*G*). Certain large houses that

* The figures are from sketches by the author.

belong to the greatest chiefs have a number of steps or platforms, numbering from 2 to 4, instead of a single platform of the house described here. These steps either run all around the house, giving it somewhat the appearance of an amphitheater, or are confined to the rear side. In traditions houses are mentioned with ten steps. Each house has its name, as will be seen from the view of the village of Qunta'spē, on Plate XXXVIII, in which the names of four houses are given. In front of the village the Okniā'tlē bight is seen, bounded by the narrow point Tlā'sōta, on which the natives grow some potatoes on a small inclosure. Behind this point the hills of Galiano Island, Kaqaqtlā' and Wē'qōcoa are seen which are frequently mentioned in the legends of these tribes. The island is divided from Hope Island by the Strait of Ōqsā'.

The houses generally face the beach and are built in a row. (See Plate XXXVIII.) In front of the town there is a street, which is carefully leveled, the lower side being supported by an embankment of heavy logs. From here steps lead down to the beach, where the canoes are lying. Opposite to the houses, on the sea side of the street, there are platforms, on which the Indians pass most of their time, gambling and conversing. The platform rests on a frame-work of poles and on the embankment of the street, as shown in Fig. a, Plate XXXVIII.

Among the tribes speaking the Heiltsuk dialect and among the Bilqula the same kind of house is in use, with slight deviations. The house rests on piles in the same way as the platform of the Kwakiutl does, only the rear part resting on the ground. It may be, however, that the character of the ground accounts for this method of building wherever it is applied, as it is difficult to level a slope of steep grade, and in such cases it will be more convenient to support the house by piles. The same style of house is used from Comox, on Vancouver Island, to Dean Inlet. Farther north the Haida house, which, although similar, has some peculiarities of its own, is found, while farther south the immense long houses of the Salish coast tribes are used. But to return to the Kwakiutl house: The uprights are always carved according to the crest of the gens of the house-owner. In the model they represent men standing on the heads of animals (Figs. 7, 8, 9). Before discussing these carved posts a few remarks of a general character will be made. The tribes of the northwest coast of America are all divided into gentes. But while among the northern peoples, the Tlingit, Haida, Tsimshian, and Heiltsuk, the child belongs to the mother's gens, it belongs to that of the father among the Kwakiutl and Salish. All these tribes claim to be autochthonous. According to their traditions the ancestor of each gens descended from heaven, in most cases in shape of a bird, and became a man. The crest he adopted hints at certain exploits that he has made.

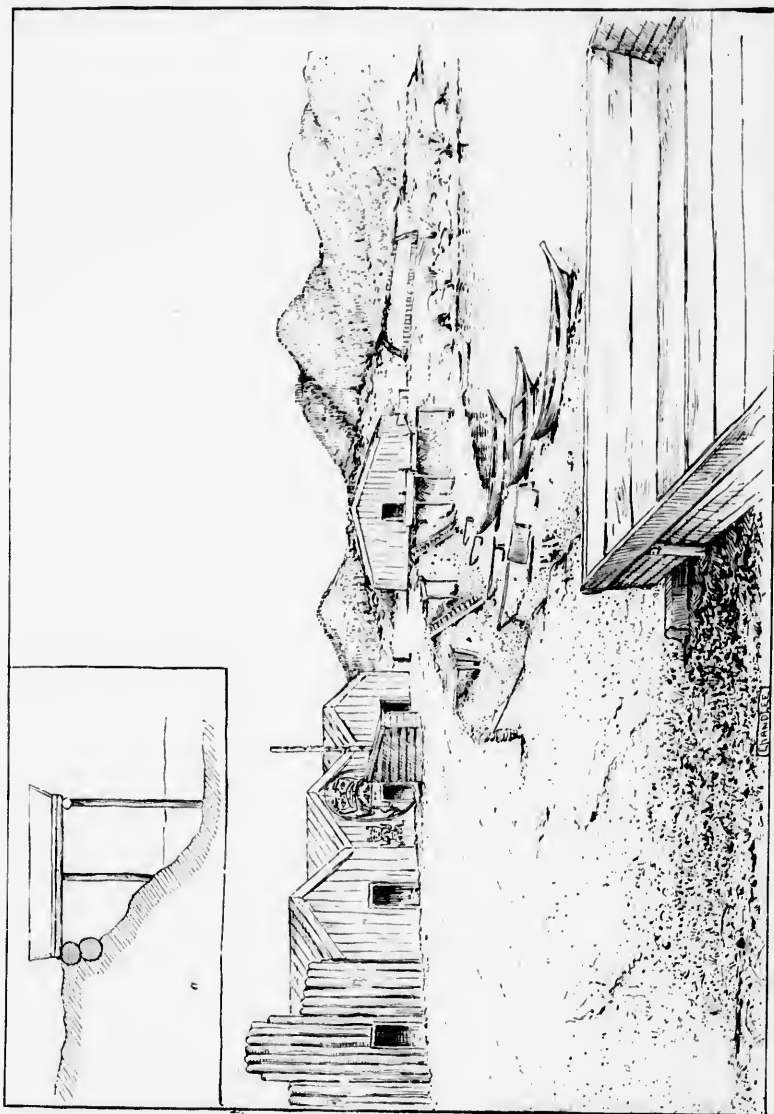
I shall give a few characteristic traditions that show the connection between the carvings in the house, the masks, etc., with the legends referring to the ancestors of the gentes.

forms, num-
e described
somewhat
ar side. In
use has its
anta'spē, on
. In front
arrow point
l inclosure.
Wē'qōcoa
ese tribes.
ā'.

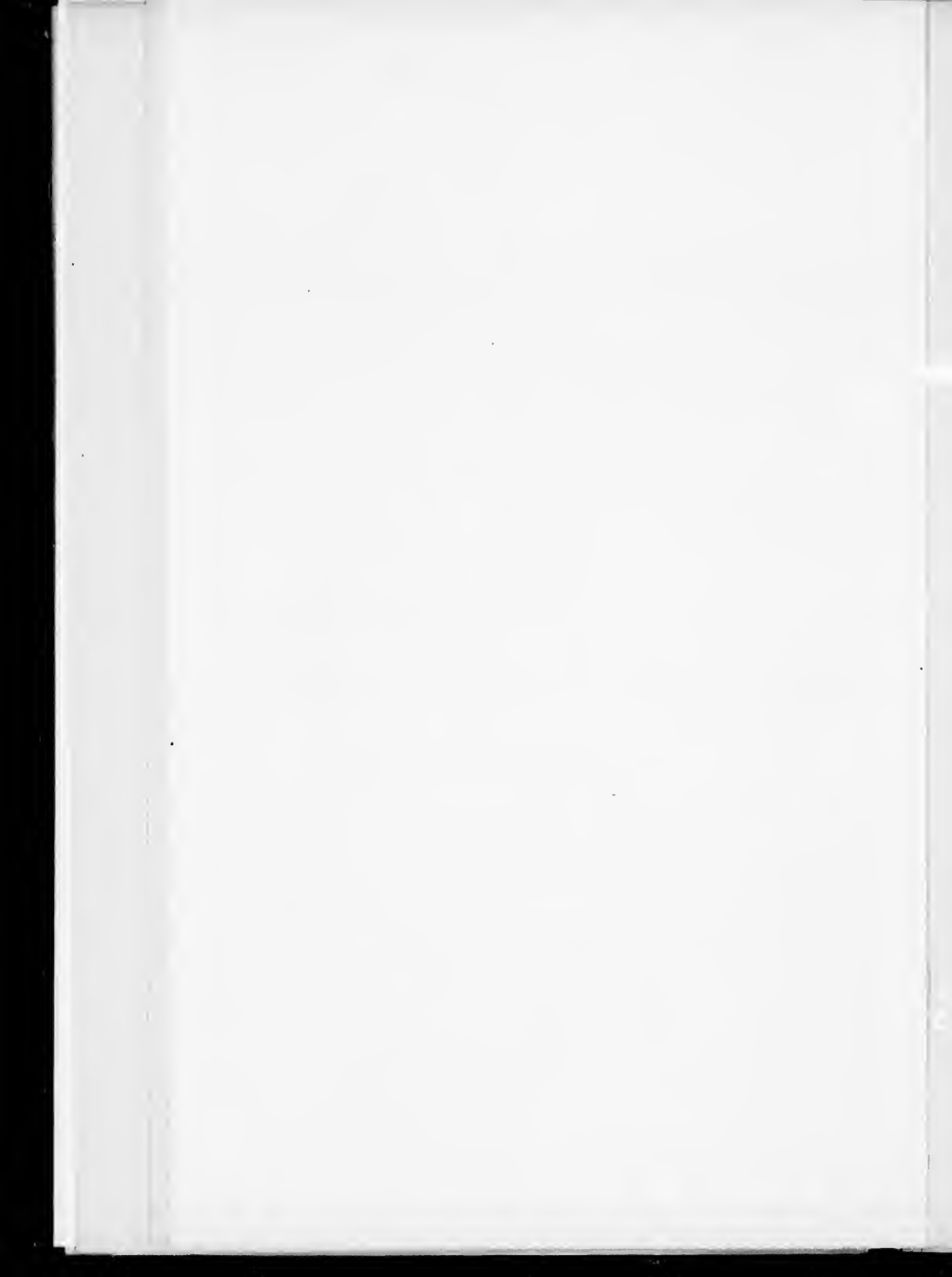
row. (See
is carefully
t of heavy
canoes are
, there are
nbling and
nd on the
.

ing the Bil-
The house
kiutl does,
er, that the
y wherever
nd in such
iles. The
l, to Dean
imilar, has
e immense
urn to the
o the crest
esent men
discussing
l be made.
nto gentes.
Tsimshian,
gs to that
tribes claim
tor of each
d, and be-
hat he has

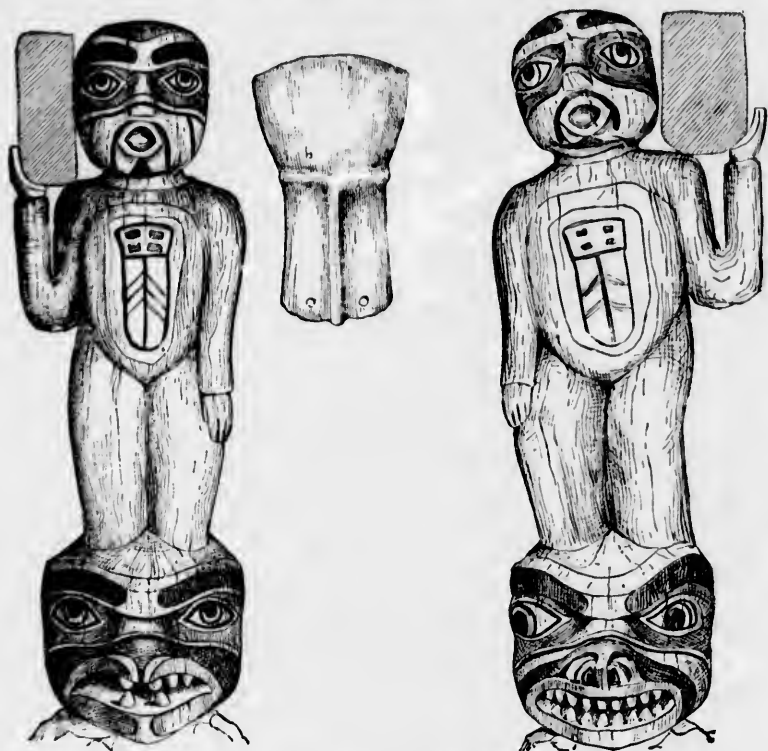
connection
ue legends



Quatsems. Wātsuplā. Kūā'nāmas. Wē'qōcoa. Nā'thēmpāias. Kūqūglā'. ŌKUTL'UTLE. Tū'sila.
VIEW OF THE VILLAGE QUMTA'SPĒ, OF THE TLATLASIMOALA AND NAXOMKILIS TRIBES, ON HOPE ISLAND, B. C., COMMONLY CALLED
NEWETTE. (Page 212.)



(1) Walasnomō'qois = the great Nomō'qois (a gens of the Kwakiutl). Walasnomō'qois descended from the sun to the earth and built a house in Tsa'qis (Fort Rupert). His son was Ōm'aqtā'latlē. The latter saw many seals and sea-otters on the island Mā'nsiqtle (Shell Island). As he had no boat he took a log of driftwood instead, went to the island



FIGS. 7, 8. Carved uprights in the Kwakiutl house, 130414.

and killed many seals and sea-otters. On his return to Tsa'qis he gave a feast and gave away numerous otter skins and many boxes of seal oil. Then he went to Gyōky (= house, a place about 3 miles east of Fort Rupert) and ascended the river that discharges its waters there. Near the sources of this river he met a man by the name of Mā'kakyn, who gave him a boat. Then Ōm'aqtā'latlē wandered eastward and in the country of the Mā'malēḡala he met with Mawatsileḡala, who was of the Tsawat'ēnoḡ tribe. He went with him to his house and took Mawatsileḡala's daughter, Hāaqḡolā'tlemēḡa, for his wife. His father-in-law gave him the emblems of his gens and after his return to the Kwakiutl country Ōm'aqtā'latlē built a new house in Kḡy'ā'ḡa, the posts and beams of which he carved according to the emblems he had received in the land of the Tsawat'ēnoḡ. The two uprights in the front part of the

house represent two men: *Yē'xent'ęxa* (something talking inside) and *Wawēqēmītl* (the orator). The uprights in the rear of the house also

represent men: *Lēqe'laqsta* (the braggart) and *Hasaxawā'sui* (attempting to talk louder than anybody else). The uprights in front of the house support the beams that represent the *Sisiutl* (a double-headed snake), while those in the rear of the house are connected by a cross-piece representing a *Sisiutl* (or wolf?), upon which the beams rest. The hinges of the house door are at its upper edge. It is very heavy and crushes every bad

man who attempts to enter the house. His dancing mask was called *Ōlikyen*, and represented a wolf; the dance in which it is used is called *Walas-aqā'k* (something great coming from above).

When the house was finished *Ōm'aqtá'latlē* gave a great feast, and the beams and uprights of his house began to move. The *Sisiutl* played with their tongues. The men began to talk and told the *Sisiutl* to kill all enemies of their master.

(2) *Sentlaē* (a gens of the *Tlaunitsis*, *Nimkie*, *Náqoartoq*, and *Kwakwātł*).

Sentlaē, the sun, descended from heaven in shape of a bird and was transformed into a man. He built a house in *Yi'ā'men*. Thence he wandered to *Yomoks* and married a woman of that tribe. He visited the *Tlaunitsis*, *Nimkie*, and *Náqoartoq*, and married a woman of each of these tribes. At last he came to *Tliksī'waē*, in the country of the *Kwakwātł*, and built a house in *Y'áioq*. There he remained. He took a wife among the *Kwakwātł*, and they had a son who was called *Tsątsā'lis*.

On his house front a sun is painted on each side of the door. The uprights represent men carrying suns. Their name is *Lelā'totpes* and they were slaves of *Sentlaē*. The cross-bars connecting the uprights are also men, the beams sea-lions. Three steps lead up to the door. They represent men whose names are *Tlē'nonis*. The heraldic column of the gens, called *Sentlē'qēm*, is shown in Fig. 10. It represents a series of coppers, one standing upon the other. On top of the coppers there is a man extending his arm as though he were talking. His name is



FIG. 10. Carved upright in the Kwakiutl house, 130414.

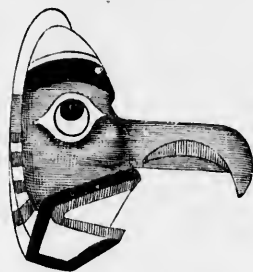


FIG. 11. Sun mask.

Lā'qt'ōtpes (sing. of Lela'qt'otpes = he who gives presents to strangers only). The top of the column is the Tlē'selagēmtl, a mask representing the sun surrounded by wooden rays. In the dance Tsā'ēqa they use the sun mask (Fig. 11); in the dance Yā'uīqa the dog mask Ku'loqsa. This name is said to mean the sun shining red through the mist.

A simpler form of the column of this gens may be seen in Fig. 12, where, as in the last case, the face of the sun is fastened to the top of a pole.

(3) Kuē'qakila (a subdivision of the gens Omeatl of the tribe Tlatlasiqoala). Omeatl, the raven, had a daughter, Hā'taxa. Once upon a time Hā'taxa ate sea eggs that she had caught, although her father had forbidden her to do so. In his anger he ordered all the inhabitants of the village to remove and desert her. The poor girl, when left all alone, made a fish-basket of cedar twigs and tried to catch fish on the beach. One day she found a young man in the basket, the son of ȳomō'qoa, the spirit of the sea, who brought her a huge whale and became her husband. By him she had a son, Kuē'qakila. The boy used to paddle about in his boat, and on one occasion he found the head of a whale that was eaten by the raven. He took it into the boat, and then he discovered that he had found the Sisintl. The fish began to move his fins, and thus propelled the boat. Later on Kuē'qakila descended into the sea to his father, ȳomōqoa. Four days he remained there and left with many gifts. But when he returned he found that he had been four years in ȳomōqoa's house. Among the gifts he had received was the heraldic column, which is since that time used by that gens (Fig. 13). The lowest figure represents the Tsonō'qoa. On top of it is a Bekue with a split skull (=man, a spirit of the sea with long hair), standing on his head; the next figure is an-

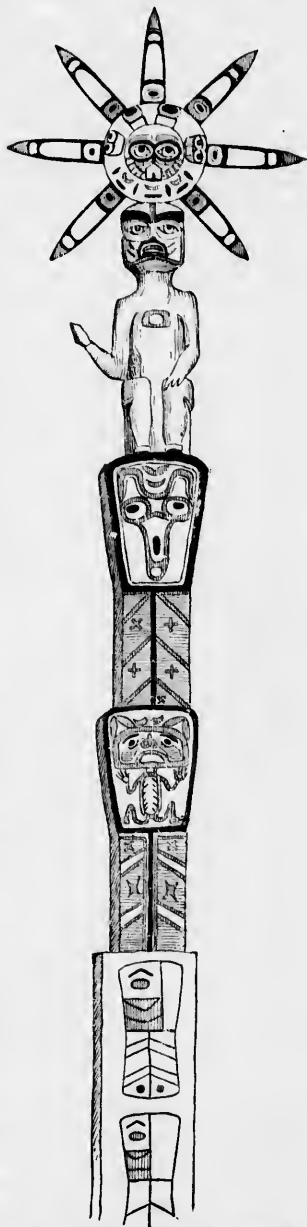


FIG. 10. Heraldic column Sēntlō'qēm of the Gens Sēntlāē; Alert Bay.

other Bekue. On top of it a wolf is standing, whose fore paws are in the mouths of two human heads. On top of the wolf sits a beaver, and the uppermost figure is the halibut. The two boards bearing the English inscriptions were nailed to the house by a white trader. But I

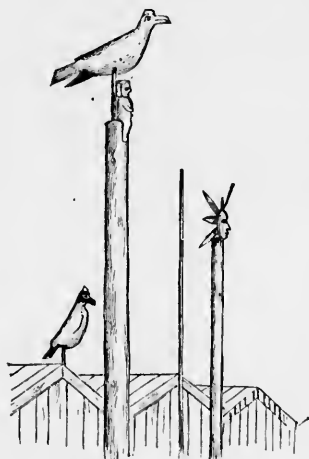


FIG. 12. Gables of houses at Alert Bay.

should advise future explorers not to trust the man 'Cheap' (a corruption of "chief"), as he is the 'greatest liar' on the whole coast. Formerly the Sisiutl was painted on the front of the house, but at the request of the Indian agent, Mr. Cheap, whose proper name is *Yomena'kulu*, whitewashed it, and unfortunately I could only see a few faint traces of the painting. In consideration of this action he was appointed constable and presented with an old uniform and a flag. It was made his special duty to prevent dances and feasts, and since that time he dances in this uniform and with the flag. I found the characteristic Sisiutl on a settee in his house (Fig. 5). Part of the rear of this house is shown in Fig. 6. The upright that holds the

central beam in its mouth represents the sea lion.

(4) *Nōmase'ngilis* (a gens of the *Tlatlasikwaka*).

Nōmase'ngilis descended from heaven and built a house. On his heraldic column were two eagles that watched his house. He had three children—a blind daughter, *Aikyā'oeqa*; a son, *Tleqyā'likila*; and a daughter, *Naqaisilaō'qoa*.

One day *Aikyā'oeqa* wanted to go to *Yaḡamā'lis* (Hope Island) to pick berries. A slave accompanied her in her boat, and when after a long time they had not yet arrived in *Yaḡamā'lis*, though it was only a short way off, she asked, "Where are we? We ought to be in *Yaḡamā'lis* by this time." The slave answered, "I do not know. I do not see *Yaḡamā'lis*, nor do I see the eagles on the post before your house." They sailed a long time without seeing land. At last an island loomed up on the horizon, and in coming nearer they saw a town. There lived *Tlā'qokila* (*i. e.*, with copper plates). When he saw the boat he invited the travelers to enter his house, and he took *Aikyā'oeqa* for his wife.

Nōmase'ngilis, however, mourned his daughter as though she were dead. His heart was very sad, and he threw the pest of his house into the sea. The tide carried it to *Yaḡamā'lis*, where *Nōmase'ngilis* built a new house.

Aikyā'oeqa had two children, *Tlā'qokila* and *Tlā'sutewalis*. One day she left them playing near the fire while she went to the beach to

get elams. The children in playing about fell upon the feet of their grandmother. At last she got angry and said, "Now, don't bother me. I do not even know where your mother comes from." The little ones felt unhappy, and when their mother returned they asked, "Mother, where is your home? Grandmother says she does not know where you came from." The mother replied, "I went with a slave in my boat. For many days we drifted to and fro and at last we reached this coun-



FIG. 13. Ku'qakila's heraldic column at Qumta'sq̄.

try." "Oh, make us happy," cried the children, "let us go and see our grandfather." Then she told them that he was a mighty chief. Their father gave them his copper boat, which he filled with copper plates, and Aiqyā'oeqa said to them before parting, "Before you come to my home you will hear the eagles cry on our post." They started, and after a long journey they heard the eagles on the post, and now they knew that they were near Nōmase'nqilis's house. They gave him the copper

plates, and all the people admired their copper boat, the copper paddles, and the copper bailer. They staid for some time with the old man, but then they returned home. Their grandfather gave them costly skins and blankets before they left.

Later on *Yanikila* (*v. infra*) transformed *Nōmasē'nqilis* into a stone. *Tlēqyálikila*, *Nōmasē'nqilis*'s son, emigrated at that time to *Quspalis*, where he built a new house. His son was *Tsē'selaso*, who had three

sons, *Ō'maliqstē*, *Wá'lasqoa*, and *Kya'lyamistal*. *Ō'maliqstē* was angry with the toads that croaked every morning in the woods. He ordered them to be silent, and since that time they do not croak any more. *Kya'lyamistal* carved a human figure out of cedar, to whom he gave life by pointing with his finger toward it. He gave him the name *Wá'tsiqsta*. A statue representing the man stands in the house (Fig. 6) by the side of the bed-room, but has unfortunately been omitted by the draughtsman.

I can not give the numerous traditions connected with these houses, but shall describe the emblems of a few other gentes. The uprights in the rear of the house of the gens *Lalaqsint'aio* of the *Kuē'tēla* tribe represent each a *Tsonō'qoa* standing on the head of a bear that holds the *Tsonō'qoa*'s feet. The latter carry the beams. In the front of the house the beams rest on a cross-bar representing a sea-lion. The uprights supporting the latter are seals holding the sea-lion in their mouths.

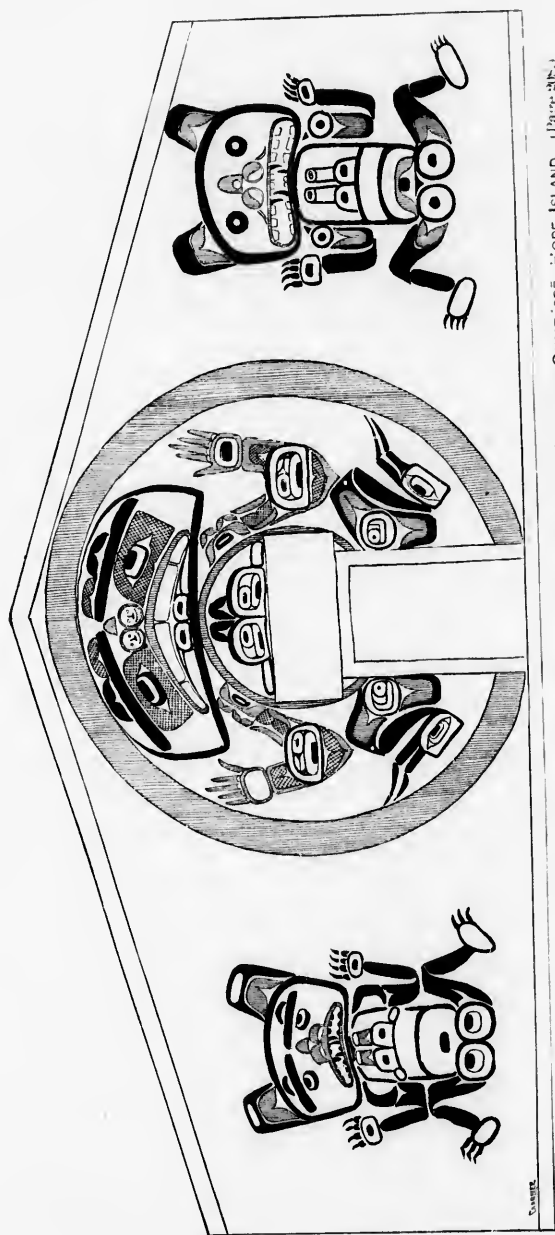
The gens *Tsinqqaio* of the same tribe has a house with several platforms and a post with two eagles on its top standing in front of the house.

The house front (see Plate XXXIX) and the upright (Fig. 14) belong to the gens *Kyā'loyaxamē*, the moon. The central figure is the moon; the men in the center of the circles representing *Kyā'loyaxamē* himself. The gens derives its origin from this man, who is said to have descended from heaven. On the sides of the door are two grizzly bears that another ancestor of the house-owner obtained from a *Na'qoartoq* chief. The upright consists of two figures. The lower one

is a female *Tsonō'qoa* holding a child between her legs; the upper one is the moon (Fig. 14). Fig. 15 shows another house front in *Qumta'spē* (Hope Island). The owner belongs to another gens in the traditions of which the thunder-bird *Kuukunqulikya* plays a great part. He is squatting over the door. To the right and to the left of the door we see another representation of *Kyā'loyaxamē*, to whose gens the mother of the owner belonged. Figs. 16 and 17 are from the house of *Yalaite*, a



Fig. 14. Post in house in *Qumta'spē*, showing moon and *Tsonō'qoa*.



PAINING ON FRONT OF HOUSE OF THE GENS KYA'LOVAXAMÉ, OF THE TLATLASMOALA TRIBE, AT QUMTASPÉ, HOPE ISLAND (Page 212.)

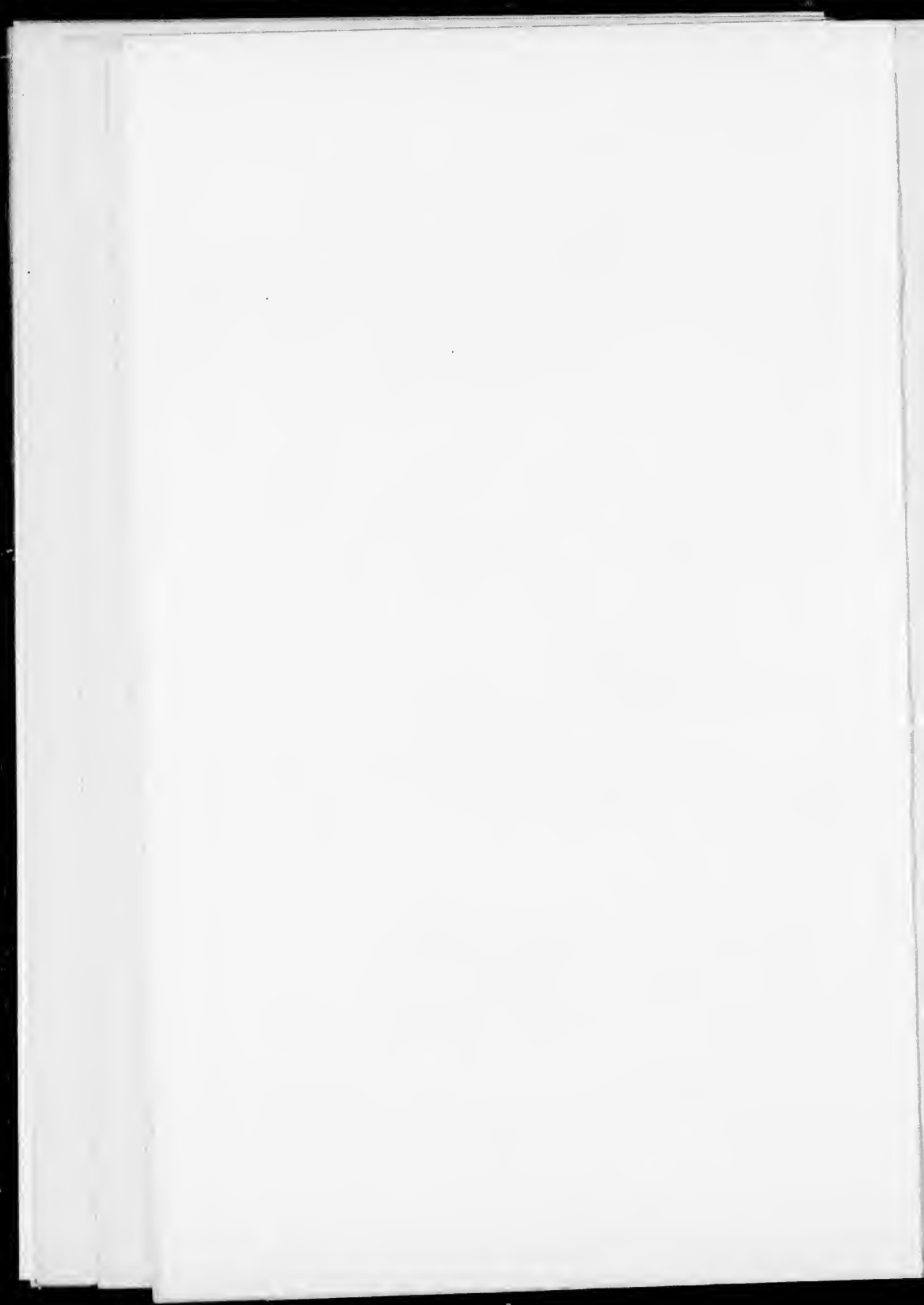
copper pad-
with the old
gave them

into a stone.
to Quspalis,
o had three
ra'lyamistal.
that croaked
l them to be
ak any more.
c of cedar, to
inger toward
a. A statue
se (Fig. 6) by
nnately been

ns connected
emblems of a
e rear of the
Knē'tela tribe
n the head of
. The latter
use the beams
ion. The up-
olding the sea-

e has a house
two eagles on

and the upright
amē, the moon.
n in the center
amē himself.
an, who is said
he sides of the
er ancestor of
koartoq chief.
The lower one
the upper one
t in Qumta/spē
e traditions of
t. He is squat-
e door we see
the mother of
se of Kalaite, a



chief of the Naʔomkilis, who belongs to the ʔanikila gens. ʔanikila is "the great transformer" of all these tribes. He is the son of the deity, and descended from heaven in the shape of an eagle. (ʔanikila means "he with spreadout wings.") Therefore the gens has an eagle for its emblem. The man on whom the eagle rests is Bebekumlisila, one of the figures that ʔanikila put up in his house. I was unable to learn the meaning of the other upright (Fig. 17). The name of the kneeling man on it is Silai'oqa. The upper being was described as "the same as a bear," but it is evidently a sea animal.

In the model No. 130414 of the catalogue of the National Museum the men who carry the beams (Figs. 7, 8, 9) represent the slaves of one of the ancestors of the gens. The open mouth indicates that they speak for the chief, as it is considered beneath a chief's dignity to speak to the common people. The figure carrying the beam on its left shoulder is standing on a bear's head (Fig. 18). The animal, by which the other figure in the rear of the house is supported, is probably the wolf (Fig. 7). The meaning of the figure that is inclosed in the upright is unknown to me (Fig. 9). I have seen the same figure in the village of the Tlatasiqoala, at Qumta'spē (on Hope Island), but could not learn anything about it. Neither can I say with any certainty to which gens the house belongs, as there is no painting on the front.

From these remarks it will be clear that every single carving in the houses of these tribes has some connection with the traditions of the gentes. The Indians of the present time make various combinations of the emblems of the gentes of both parents of the house-owner, and this is the reason for the great variety of forms. Besides this, legends referring to certain ancestors are illustrated in the emblems, and thus it happens that seemingly the ancient styles are not strictly adhered to.

It remains to explain several of the figures frequently occurring in these carvings. One of the most frequent carvings is the slave of the chief who is talking to the people. We saw him on the uprights of the model, on the post of Sentjaē (Figs. 7, 10), and in Fig. 18 he is standing on the gable of a house. The omitted statue in Fig. 6 and Fig. 19 belong to a similar class; the latter represents a man by the name of Kiē'xiā, who holds a wolf in his hands. The back of the wolf's tail shows a human face. The hind legs of the wolf are seen under the legs of a man who sits on an animal, the meaning of which I do not know, as the head is half buried in the ground, but probably it represents a bear. These two figures are hollowed out in the back, so that a man can stand behind them and speak through their open mouth, which acts as a speaking tube. The men represent slaves of an ancestor, and when the chief is speaking through the mouth at certain festivals it is supposed that the slave is speaking.

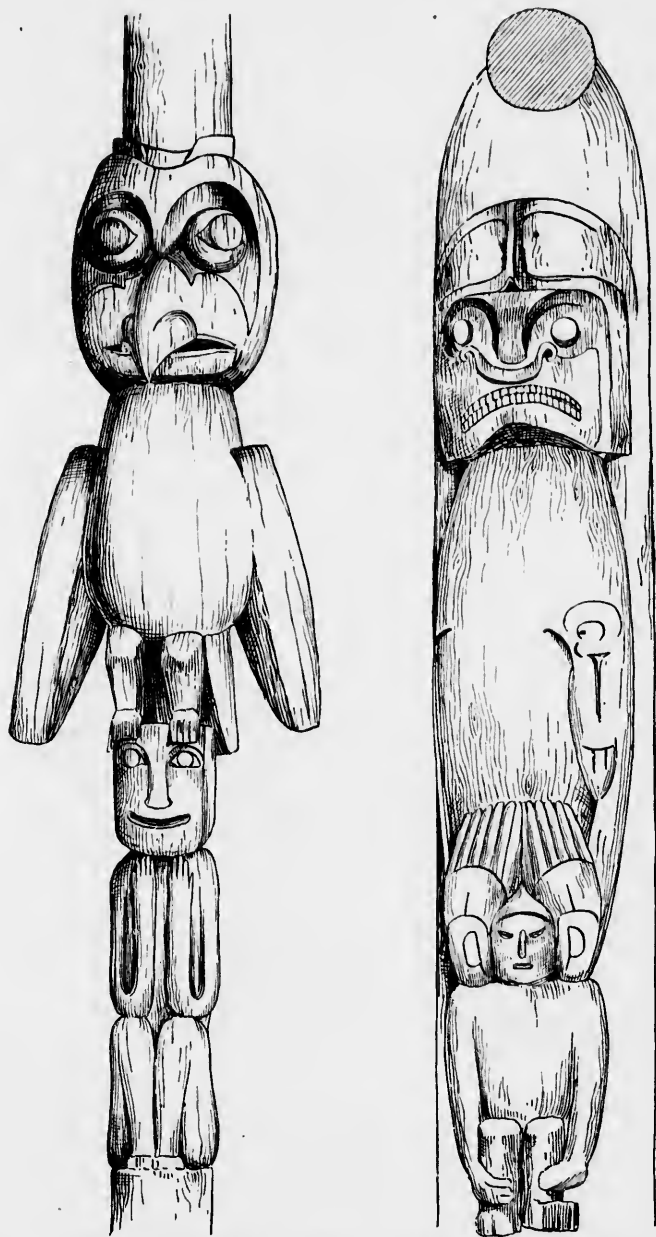
In many of the figures we see the famous copper plates (tlā'qoa), one of which is seen between Figs. 7 and 8. They are found painted on the breasts of the men in the model, they form the lower part of the post of

Sentlaē, and the same figure is on the body of Fig. 18. These plates are highly valued, and every tribe has another tradition referring to their fabulous origin. One of these traditions has been told above. The plates are made of native copper, which is found by the Tlingit on the upper Yukon. Each plate has its own name. It is kept in a separate house into which women are not allowed to enter. They are clothed and fed regularly. The value of a plate becomes the larger the more frequently it has been given away as a present. The T-shaped stronger part is considered the more valuable. If a chief has been offended he breaks a copper and gives the parts away. Then his adversary has to do the same, or else a stain of dishonor would rest upon him. Most of the coppers are graven and painted so as to show one of the numerous emblems of these tribes. The lower field of the uppermost copper on Sentlaē's post (Fig. 10) shows four starfish; the upper one the head of the wolf. In the upper field of the second copper is the bear, while in the lower one there are four starfish. In the lower ones nothing but an eye and mouth can be distinguished; but it is evident that they are intended to represent the same thing as the second copper.



FIG. 15. House front in Qumta'sp6.

Another figure that is of frequent occurrence is the Tsonō'yoa. It is the lowest figure in the post (Figs. 13, 14). Beside this the Tsonō'yoa appears in the form of masks, rattles, etc., in numerous carvings. This being is known to the Qatlōltq, who evidently borrowed the tradition from the Kwakiutl, to all tribes of Kwakiutl lineage and to the Bilqula. The latter call it Snenē'ix. One of the principal legends of the Tsonō'yoa is that she—for it is generally a woman—came with a basket on her back into the villages and put all the children into it. Then a little



FIGS. 16, 17. Uprights in the house of the Gens Manikila in Qumtá/spé.

girl cut a slit in the bottom of the basket, and thus all escaped. I was told that this is the meaning of Fig. 14. The huge eye-holes are characteristic of *Tsonō'qoa*, and, in case it is a woman, her enormous breasts.

On the house front (Fig. 15) we find the thunder-bird. He is an important figure in many traditions and therefore appears in numerous combinations. The house front (Pl. XI.) shows how *Kunkunqulikya* tried to lift the whale. The legend says that he had stolen the son of the raven, who, in order to recover him, carved a whale out of a huge cedar that he covered with a coating of gum. Then he let



FIG. 18. A Chief's slave talking to the people. Alert Bay; about 4' high.

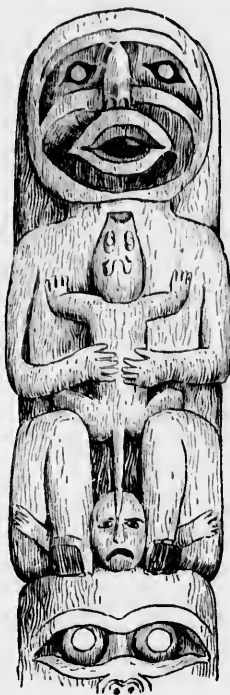


FIG. 19. Statue in a house at *Qumtá'spé* (Hlepe Island); about 7' high.

all kinds of animals go into the whale, and they went to the land of the thunder-bird. When the bird saw the whale he sent out his youngest son to catch it. He was unable to lift it. He stuck to the gum and the animals killed him. In this way the whole family was slaughtered.

The same design is found on a house front in *Nuqalky*. The *Bilqula*, who live there, have the same tales of the thunder-bird; they call it *Saiōtl*.

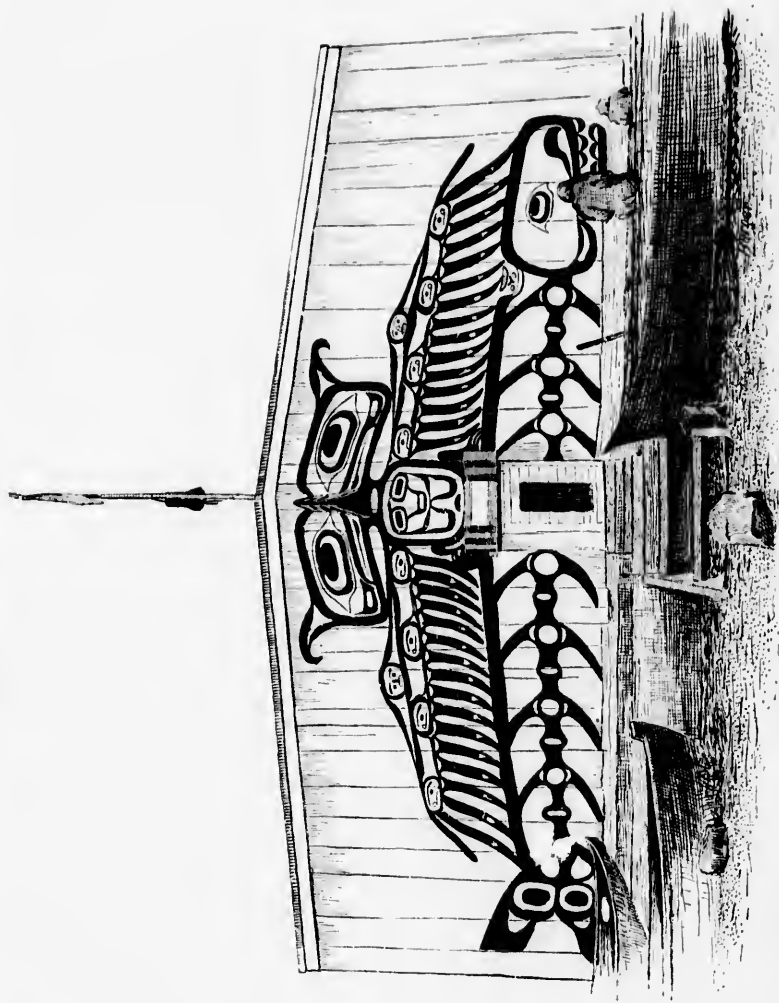
Another figure that is frequently represented in the carvings of these tribes is the *Sisintl*, the fabulous double-headed snake that can adopt the shape of any fish. The traditions referring to this being are particularly important among the *yanitein* and their neighbors, but all tribes from Puget Sound to Dean Inlet have traditions referring to it.

I mentioned above that the style of houses discussed here does not extend farther south than Comox, on Vancouver Island. The tribe that lives there, the *Çatlōtl*, belong to the Coast Salish, but they have inter-

I was
charac-
breasts.

at
about

land of
youngest
and the
ered.
ula, who
Saiōtl.
of these
an adopt
e partic-
all tribes
does not
ribe that
ve inter-



THE THUNDER-BIRD TRYING TO LIFT A WHALE.—FRONT OF A HOUSE OF THE GENS G'ILKUM, AT ALERT BAY. (PAGE 213.)

11

married with a tribe of Kwakiutl lineage and thus adopted many of the mythical figures of the latter. Their own characteristic design (Fig. 21)



FIG. 20. Post in a house at Comox, showing Qā'eqoē.



FIG. 21. Base of Fig. 20 enlarged. Qā'eqoē.

is the Qā'eqoē, a bird-like being that descended from heaven and became the ancestor of the *patlōlt*.